

doc
CA1
EA18
97B712
EXF

DOCS
CA1 EA18 97B712 EXF
APEC and regional growth. --
54050176

b3209143(E)
b3209155(E)



Canada 1997



CANADA'S YEAR
OF ASIA PACIFIC
1997 L'ANNÉE
CANADIENNE DE
L'ASIE-PACIFIQUE

L'APEC ET LA CROISSANCE RÉGIONALE

La région de l'Asie-Pacifique se caractérise par une activité économique dynamique et axée sur la croissance; elle jouit du plus haut taux de croissance réelle au monde. Les 18 économies membres du forum de coopération économique de l'Asie-Pacifique (APEC) sont, dans l'ensemble, en très bonne santé. Voici quelques faits :

- Le taux de croissance de la production a été évalué à environ 4 pour cent en moyenne pour l'année 1996; pendant cette même période, celui des pays de l'OCDE s'est établi en moyenne à 2,5 pour cent.
- Ces dix dernières années, le PIB par habitant dans les économies en développement de l'APEC a connu une croissance annuelle moyenne de près de 7 pour cent - soit un rythme deux fois plus rapide que dans toute autre région du monde.
- Au cours des cinq dernières années, les exportations en provenance des économies en développement de l'APEC ont augmenté à un rythme annuel moyen de 13 pour cent; celles des économies développées de l'APEC ont pour leur part affiché une solide croissance de 6 pour cent.
- Avec un revenu annuel combiné de plus de 15 trillions \$ CAN, les 18 économies membres de l'APEC ont compté pour environ 55 pour cent du revenu mondial total, et 40 pour cent du commerce mondial en 1995.
- Les économies qui ont connu une très forte croissance (c'est-à-dire, au-dessus de 10 pour cent), comme la Chine et Singapour, se dirigent maintenant vers des taux de croissance plus durables, dans la fourchette des 7 à 9 pour cent.
- Dans toutes les économies, la croissance s'affermi. Cela est particulièrement vrai dans le cas du Japon, des Philippines et du Mexique, ce dernier pays se relevant toujours d'une récession.
- Selon la Banque mondiale, la croissance dans les pays en développement de l'Asie de l'Est devrait tourner autour de 8 pour cent en moyenne par année ces dix prochaines années, ce qui contribuera à une solide progression dans l'ensemble de l'APEC.



Avec ce genre de dynamisme, la région de l'APEC continuera de prendre de l'importance dans l'économie mondiale.

Le programme d'action d'Osaka, adopté en novembre 1995, confirme que les économies de l'APEC entendent appuyer une croissance durable et un développement équitable dans la région de l'Asie-Pacifique, tout en réduisant les disparités économiques entre elles, et en améliorant le bien-être économique et social des gens. Cet engagement a été réitéré par les Dirigeants de l'APEC à Manille en novembre 1996, ceux-ci ayant alors donné aux Ministres instruction de lancer, en collaboration avec le secteur privé, des initiatives spécifiques visant l'application d'un programme de travail initial pour le développement durable au sein de l'APEC.

Ces déclarations montrent que la croissance est plutôt un moyen d'atteindre une fin - des niveaux de vie plus élevés et une vie plus valorisante pour les citoyens - qu'une fin en elle-même. L'APEC peut aider à offrir un avenir plus sûr aux populations de la région, en favorisant une croissance durable, par le commerce, l'investissement et la coopération. À l'évidence, il faudra une action collective si l'on veut relever le défi de la croissance durable et celui de la réduction des disparités dans le développement économique, et si l'on veut régler à long terme les problèmes reliés à la durabilité, comme la protection de la qualité de l'air, de l'eau et des espaces verts, et la gestion de sources d'énergie et des ressources renouvelables.

Il est impossible de soutenir la croissance en l'absence d'infrastructure adéquates dans les domaines de l'énergie, de l'environnement et des transports. En 1997, l'APEC cherchera à mettre en place un cadre pour stimuler la création de partenariats publics et privés qui mèneront à des solutions novatrices pour le règlement des problèmes relatifs à l'établissement d'infrastructures.



Pour obtenir plus de renseignements sur les activités du Canada pour l'APEC 1997, communiquez avec la Direction de l'APEC du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international : télécopieur [(613) 944-2732]; courrier électronique [cdaapec@istar.ca]; ou, internet [http://www.dfait-maeci.gc.ca/~apcc/francais/menu.htm].

5405076121

54050182121

DOCS

CA1 EA18 97B712 EXF

APEC and regional growth. --

54050176

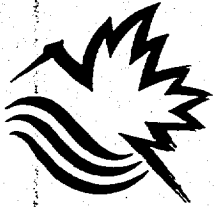
doc
CA1
EA18
97B712
EXF

DOCS
CA1 EA18 97B712 EXF
APEC and regional growth. --
54050176

b3209143(E)
b3209155(E)



Canada 1997



CANADA'S YEAR
OF ASIA PACIFIC
1997 L'ANNÉE
CANADIENNE DE
L'ASIE-PACIFIQUE

APEC AND REGIONAL GROWTH

The Asia Pacific is characterized by dynamic, growth-oriented economic activity and enjoys the highest real growth rate of any region in the world. The 18 member economies of the Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) forum are, in general, in robust health. Consider the following facts:

- Output was estimated to grow by about 4 per cent on average during 1996, while OECD member countries have seen growth averaging about 2.5 per cent for the same period.
- Over the past 10 years, GDP per capita in the developing countries of APEC grew at an average annual rate of nearly 7 per cent – over twice as fast as any other region of the world.
- In the last 5 years, exports from developing economies of APEC grew at an average annual rate of 13 per cent, while developed economy exports grew at a strong 6 percent.
- With a combined annual income of over C \$15 trillion, the 18 member economies of APEC accounted for approximately 55 per cent of total world income and 40 per cent of global trade in 1995.
- Economies where growth has been very high (that is, above 10 per cent), such as China and Singapore, are now on a path towards more sustainable levels of growth, in the 7-9 per cent range.
- In all economies, growth is strengthening. This is particularly the case with Japan, the Philippines, and Mexico, the latter still recovering from a recession.
- According to the World Bank, growth in the East Asian developing economies is projected to average 8 per cent per year over the next decade, contributing to strong growth in APEC as a whole.

Given this kind of dynamism, the APEC region will continue to increase its importance in the world economy.



The Osaka Action Agenda of November 1995 confirms that APEC economies agree to "support sustainable growth and equitable development in the Asia Pacific region while reducing economic disparities among APEC economies and improving economic and social well-being." This was reiterated by APEC Leaders in Manila in November 1996, where they directed Ministers, in coordination with the private sector, "to develop specific initiatives to implement an initial work program for sustainable development in APEC (...)."

These statements show that growth is rather a means to an end – higher living standards and enriched lives for citizens – than an end in itself. APEC can help provide a more secure future for people in the region by promoting sustainable growth through trade, investment and cooperation. Clearly, challenges such as promoting sustainable growth, reducing disparities in economic development, and addressing long-term sustainability issues, like protecting the quality of air, water and green spaces and managing energy sources and renewable resources, require collective action.

Growth cannot be sustained in the absence of appropriate energy, environmental and transportation infrastructure. In 1997, APEC will concentrate on developing a framework for stimulating public and private partnerships on infrastructure that lead to creative solutions on infrastructure development challenges.

Sources: APEC Economic Committee: *State of Economic and Technical Cooperation in APEC*, November 1996; *1996 APEC Economic Outlook*, November 1996. IMF: *World Economic Outlook*, December 1996. OECD: *Economic Outlook*, October 1996.

DOCS

CA1 EA18 97B712 EXF

APEC and regional growth. --

54050176